

# UNICO *Easy*

 **OLIMPIA  
SPLENDID**  
NUOVI SISTEMI USER FRIENDLY



**NÁVOD PRO INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBU CZ**

<b>OBSAH</b>	<b>STR.</b>
<b>1 VŠEOBECNÉ INFORMACE (pro autorizovaného technika i uživatele)</b>	<b>3</b>
1.1 Všeobecné informace	
1.2 Symboly	3
1.2.1 Informační symboly	4
1.2.2 Bezpečnostní symboly	5
1.3 Správné používání	5
1.4 Seznam dodávaných součástí přístroje	5
1.4.1 Skladování	6
1.4.2 Příjem a rozbalení	6
<b>2. INSTALACE (pro autorizovaného technika)</b>	<b>7</b>
2.1 Instalační pokyny	7
2.1.1 Parametry místnosti určené pro instalaci jednotky	7
2.1.2 Výběr místa pro instalaci	7
2.2 Montáž jednotky	8
2.2.1 Vrtání stěny	8
2.2.2 Montáž vzduchových kanálů a vnějších mřížek	9
2.2.3 Elektrické připojení	11
2.2.4 Montáž jednotky na konzolu	11
2.2.5 Vypuštění kondenzátu v případě nouze	12
2.3 Pravidelná údržba	13
<b>3. POUŽITÍ A ÚDRŽBA (pro uživatele)</b>	<b>14</b>
3.1 Důležitá upozornění	14
3.2 Popis přístroje	14
3.2.1 Části přístroje	15
3.2.2 Kontrolní panel	15
3.3 Vyjmutí dálkového ovládání	16
3.4 Zapnutí a výběr funkcí	16
3.5 Vložení baterií	16
3.6 Popis dálkového ovladače	17
3.7 Zapnutí a vypnutí přístroje - tlačítko T1	18
3.8 Funkce komfort (automaticky) - tlačítko T2	18
3.9 Chlazení	19
3.10 Pouze odvlhčování	19
3.11 Pouze ventilace	20
3.12 Topení (pouze HP)	20
3.13 Kontrola rychlosti ventilátoru - tlačítko T5	21
3.14 Funkce noční komfort - tlačítko T3	22
3.15 Nastavení operačních programů	22
3.16 Nastavení času - tlačítka T6 - T7	23
3.17 Nastavení doby 1. a 2. operačního programu (PROGR. 1 a PROGR. 2)	24
3.18 Zapnutí a vypnutí operačních programů - tlačítko T9	25
3.19 Reset všech funkcí dálkového ovládání	25
3.20 Ovládání jednotky bez dálkového ovladače	25
3.21 Běžná údržba	26
3.22 Čištění vzduchového filtru	26
3.23 Čištění jednotky	26
3.24 Skladování na konci sezony	26
3.25 Transport jednotky	26
<b>4. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD</b>	<b>27</b>
<b>ELEKTRICKÉ SCHÉMA</b>	<b>28</b>
<b>TECHNICKÁ SPECIFIKACE</b>	<b>29</b>

# **1 VŠEOBECNÉ INFORMACE (pro autorizovaného technika i uživatele)**

## **1.1 Všeobecné informace**

V první řadě bychom Vám rádi poděkovali za nákup přístroje naší společnosti. Jsme si jisti, že s ním budete spokojeni, protože představuje nejmodernější technologii domácí klimatizace. Tento manuál byl vytvořen s cílem poskytnout vám všechny pokyny nezbytné pro správné používání zařízení. Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod. Dodržováním doporučení obsažených v této příručce zajistíte optimální chod přístroje a nastavení optimální teploty v místnosti s minimálními náklady na energii.

### **POZOR**

Příručka je rozdělena do tří kapitol:

#### **KAP.1. - VŠEOBECNÉ INFORMACE (pro autorizovaného technika i uživatele)**

Je zaměřena na specializovaného technika a koncového uživatele. Obsahuje informace, technické údaje a důležitá upozornění, kterým je potřeba věnovat pozornost před instalací a použitím zařízení.

#### **KAP.2. - INSTALACE (pro autorizovaného technika)**

Zaměřeno výhradně na specializovaného technika. Obsahuje všechny informace potřebné pro umístění a montáž zařízení v místě, kde bude instalováno.

**Instalací zařízení neautorizovanými osobami zaniká záruka.**

#### **KAP.3. - POUŽITÍ A ÚDRŽBA (pro uživatele)**

Obsahuje užitečné informace pro použití a programování zařízení a pokyny pro nejběžnější údržbu.

Tento dokument je určen pro použití dle zákona a nesmí být kopírován ani postoupen třetí osobě bez výslovného povolení výrobců. Některé součásti našich přístrojů se mohou lišit od těch, které jsou vyobrazeny v tomto návodu. Tato skutečnost však nemá žádný vliv na obsah tohoto návodu.

**Čtěte pozorně tento návod před provedením jakékoli operace (instalace, údržba, použití) a postupujte podle pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách.**

**VÝROBCE NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ OSOBÁM NEBO MAJETKU VZNIKLÉ Z DŮVODU NEDODRŽENÍ POKYNŮ UVEDENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE.**

**Výrobce si vyhrazuje právo inovovat své produkty, beze změny základní charakteristiky uvedené v této příručce.**

Instalace a údržba klimatizačních zařízení, jako je toto, může být nebezpečná, protože obsahují chladicí plyn pod tlakem a elektrické komponenty zajišťující pohon. Proto by instalace, první uvedení do provozu a následná údržba měla být prováděna výhradně autorizovanými, kvalifikovanými osobami.

Tento přístroj splňuje evropské směrnice ECC / 73/23, ECC / 89/336, ECC 2002/96, ECC 2001/95 a následné novely.

Nedodržení pokynů uvedených v této příručce a používání zařízení v teplotách převyšujících přípustné hodnoty teplotního rozsahu ruší platnost záruky.

Pravidelnou údržbu filtrů a obecně vnější čištění může provádět uživatel, protože tyto operace nejsou obtížné nebo nebezpečné.

Při montáži a při každé údržbě dbejte vždy na varování uvedená v tomto návodu a na štítku zařízení připevněného uvnitř spotřebiče a respektujte vše, co je v souladu se zdravým rozumem a bezpečnostními normami platnými v místě instalace.



**Při provádění zásahů na chladicí části spotřebiče vždy používejte rukavice a ochranné brýle.**



Zařízení nesmí být NIKDY instalováno v místnostech, kde je přítomen hořlavý plyn, výbušný plyn, vysoká úroveň vlhkosti (v sušárnách prádla, ve sklenících atd.), nebo v místnostech, kde jsou další stroje, které generují velké množství tepla.



V případě výměny součástí vždy používejte originální náhradní díly OLIMPIA SPLENDID.



### **DŮLEŽITÉ!**

**Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, vždy odpojte hlavní zástrčku ze síťové zásuvky před provedením jakýchkoliv elektrických připojení nebo jakékoliv jiného zásahu a údržby spotřebiče.**



Dbejte na to, aby všichni pracovníci odpovědní za přepravu a instalaci spotřebiče byli seznámeni s těmito pokyny.



### **DŮLEŽITÉ!**

**Nedovolte, aby chladivo R-410A uniklo do atmosféry: R-410A je fluorovaný skleníkový plyn, jak je uvedeno v Kjótském protokolu. Potenciál globálního oteplování (GWP) = 1975.**

### **LIKVIDACE**

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu indikuje, že spotřebič nemůže být považován za normální domácí odpad, ale musí být předán sběrnému místu pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů.

Váš příspěvek k správné likvidaci tohoto produktu chrání životní prostředí a zdraví vašich blízkých. Zdraví a životní prostředí jsou ohroženy nesprávnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte od svého prodejce, na místní radnici, u služby sběru odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste si zařízení zakoupili. Toto nařízení platí pouze v členských státech EU.

## **1.2 Symboly**

Piktogramy v následující kapitole poskytují nezbytné informace o bezpečném a správném využívání přístroje

### **1.2.1 Informační symboly**



#### **Servis**

Vztahuje se na situace, ve kterých je nutno kontaktovat zákaznický servis.





### Upozornění

Odstavce označené tímto symbolem obsahují důležité informace a doporučení, týkající se zejména bezpečnosti. Jejich nedodržení může mít za následek:

- Nebezpečí zranění.
- Ztrátu záruky.
- Odmítnutí odpovědnosti za škody výrobcem.



### Zdvižená ruka

Označuje aktivity, které nesmí být vykonávány.

## 1.2.2 Bezpečnostní symboly



### Nebezpečí vysokého napětí

Popisovaná operace může být nebezpečná v případě nedodržení bezpečnostních pokynů. Hrozí riziko zasažení elektrickým proudem.



### Všeobecné nebezpečí

Popisovaná operace může být nebezpečná v případě nedodržení bezpečnostních pokynů. Hrozí riziko poranění.



### Nebezpečí vysoké teploty

Popisovaná operace může být nebezpečná v případě nedodržení bezpečnostních pokynů. Hrozí riziko popálení při kontaktu s horkými komponenty přístroje.

## 1.3 Správné používání

Klimatizační zařízení by mělo být používáno výhradně pro účely výroby horkého nebo studeného vzduchu (na vyžádání) pro účely dosažení příjemné teploty v místnosti.

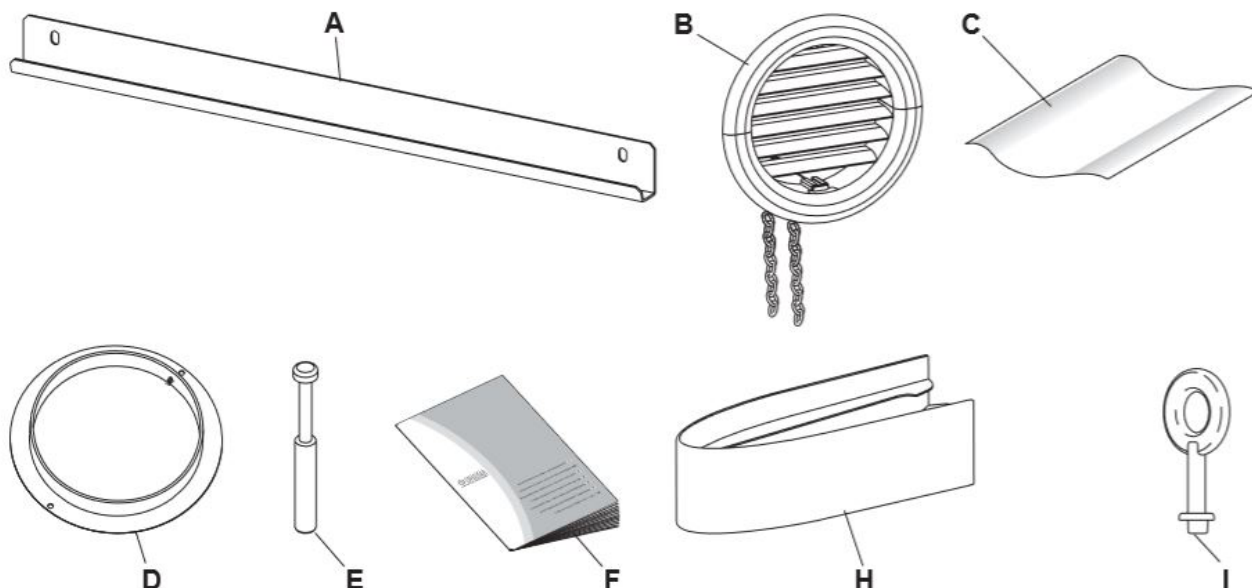
Nesprávné používání zařízení, které může způsobit zranění / škody na zdraví osob, majetku nebo zvířat, zbavuje společnost OLIMPIA SPLENDID odpovědnosti.

## 1.4 Seznam dodávaných součástí přístroje

**Dvě jednotky, které tvoří klimatizaci, jsou baleny samostatně v kartonech. Balení může být přepravováno jako jeden celek, ručně dvěma oprávněnými osobami, nebo naloženo na vozík, a to až do výšky maximálně tří balení.**

**Dodávka obsahuje díly uvedené v tabulce níže. Než začnete s montáží jednotky, ujistěte se, že všechny části jsou součástí balení.**

- A - Konzola pro upevnění na stěnu 1
- B - Vnější mřížky přívodu a odvodu vzduchu včetně řetězů (2)
- C - List pro nástěnné trubky (2)
- D - Vnitřní příruba pro upevnění potrubí 2
- E - Sada šroubů a kotevních šroubů
- F - Brožury pro použití a údržbu + záruka
- G - Papírová šablona pro vytvoření otvorů
- H - Čištění (2)
- I - Klíč pro zamykání dálkového ovládání



#### 1.4.1 Skladování

Balení skladujte v uzavřené místnosti, chráněné před povětrnostními vlivy a položené na paletách nebo trámech tak, aby bylo izolováno od země.

**BALÍK NIKDY NEPŘEVRAČEJTE.**

#### 1.4.2 Příjem a rozbalení

Výrobky jsou baleny odborným personálem s použitím vhodného obalového materiálu. Jednotky jsou dodávány kompletní a v perfektním stavu, doporučujeme však provést následující kontroly kvality služby přepravy:

- Při převzetí zboží zkontrolujte, zda je obal poškozen. Pokud ano, přijměte zboží s rezervou a vyfotografujte poškození.
- Rozbalte a zkontrolujte obsah podle seznamu balení.
- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození žádných součástí zařízení. Pokud ano, informujte zasílatele dopisem s doručenkou s přiloženým fotografickým důkazem do 3 dnů od obdržení zboží. Stejně informace odešlete faxem společnosti OLIMPIA SPLENDID. Žádná reklamacie nebude přijata, pokud bude provedena více než 3 dny po dodání zboží.

**Důležitá poznámka:**

Uchovávejte obal alespoň v záruční době pro případné dodání výrobku do servisního střediska. Obal likvidujte v souladu s předpisy o likvidaci odpadu.

## 2. INSTALACE (pro autorizovaného technika)

### 2.1 Instalační pokyny

Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků a optimálního výkonu, postupujte podle pokynů pro správnou instalaci uvedených v této příručce. Nedodržení uvedených pokynů a pravidel může způsobit poruchu přístroje, ztrátu záruky a zbavit výrobce OLIMPIA SPLENDID jakékoliv odpovědnosti za škody na osobách, zvířatech nebo majetku.



**Elektrická soustava a uzemnění musí vyhovovat předpisům a hodnotám uvedeným v technickém listu.**

#### 2.1.1 Parametry místnosti určené pro instalaci jednotky

Před instalací klimatizačního zařízení je nezbytné provést přesný výpočet tepelné zátěže v létě (a zatížení chladem v zimě u modelů s topným čerpadlem) v místě instalace.

Čím je tento výpočet přesnější, tím lépe bude klimatizace schopna vykonávat svou práci (UNI ref. Zákon 10/91). Při provádění výpočtů odkazujeme přímo na platné normy. Pro obzvláště důležité instalace doporučujeme kontaktovat odborníky.

Uživatel by se měl snažit co nejvíce omezit vysokou tepelnou zátěž: skleněné dveře a okna vystavená mnoha hodinám slunečního světla by měla být na vnitřní straně opatřena záclonami, nebo ještě lépe, na vnější straně stínícími konstrukcemi, jako jsou žaluzie, verandy, refrakční film atd.).

Klimatizovaný pokoj musí zůstat co nejdéle zavřený. V místnosti by neměly být používány halogenové reflektory nebo jiná elektrická zařízení s vysokou spotřebou energie (toustovače, žehličky, varné plotýnky atd.).

#### 2.1.2 Výběr místa pro instalaci

**Klimatizace musí být instalována na stěně mezi interiérem a vnějším prostorem.**

Poloha pro instalaci jednotky, pro dosažení nejlepšího výkonu a zabránění poruchám nebo nebezpečím, musí mít následující náležitosti:

- Výška spodní hrany jednotky od podlahy by měla být nejméně 100 mm, pokud je upevněna ke stěně v nejnižší poloze.
- Pokud je upevněn ke zdi v nejvyšší poloze, měl by být minimálně 80 mm od stropu.
- Stěna, na které je instalována vnitřní jednotka, musí být pevná a schopna vynést hmotnost jednotky.
- V okolí jednotky musí být ponechán prostor pro případné nezbytné úkony údržby.
- Nic by nemělo být v cestě vzduchu, který musí cirkulovat jak na horním přívodu vzduchu (záclony, rostliny, nábytek), tak vpředu, kde vystupuje vzduch. To by mohlo způsobit víření vzduchu, které by bránilo pracovní účinnosti jednotky.



**Upozornění:** Pro určení nejlepšího místa pro instalaci, jak je popsáno výše, zkontrolujte, zda neexistují jiné konstrukce nebo systémy (nosníky, sloupy, trubky, dráty atd.) v místech, kde mají být otvory vyvrtány, což by zabránilo vyvrtání otvorů potřebných pro instalaci jednotky.

Znovu se ujistěte, že nejsou žádné překážky pro cirkulaci vzduchu skrz otvory, např. rostliny, lamely nebo obložení, žaluzie, rošty nebo příliš husté mřížky atd.).

## **2.2 Montáž jednotky**

### **2.2.1 Vrtání stěny**



Tato operace by měla být prováděna pomocí vhodných nástrojů, které usnadní vaši práci a zabrání nadměrnému poškození nebo narušení stěny.

Nejvhodnějším nástrojem pro vrtání velkých otvorů ve stěnách jsou speciální jádrové vrtáky s vysokým točivým momentem a nastavitelnou rychlostí otáčení v závislosti na průměru vyvrtaného otvoru.

Aby se zabránilo tvorbě velkého množství prachu a suti v důsledku vrtání, může být jádrový vrták vybaven vakuovým systémem aplikovaným pomocí přísavky do vrtné zóny. Pro vyvrtání otvorů postupujte následovně:

Šroubovací šablonu připevněte ke stěně tak, aby byl od stropu, podlahy a bočních stěn nutný prostor podle obrázku. Upevněte pomocí lepicí pásky.

Použijte malý vrták nebo úder k označení (s maximální opatrností) přesného středu každého z otvorů, které mají být vrtány. Pomocí vyvrtávací hlavy jádra o rozměrech nejméně 162 mm vyvrtajte dva otvory pro vstup a výstup ze vzduchu.

Maximální povolená délka potrubí je 1 m. Trubky musí být na vnitřní straně hladké. Potrubí nelze zakřivit nebo ohnout. Je nutné použít dodané mřížky nebo mřížky, které mají stejné vlastnosti.

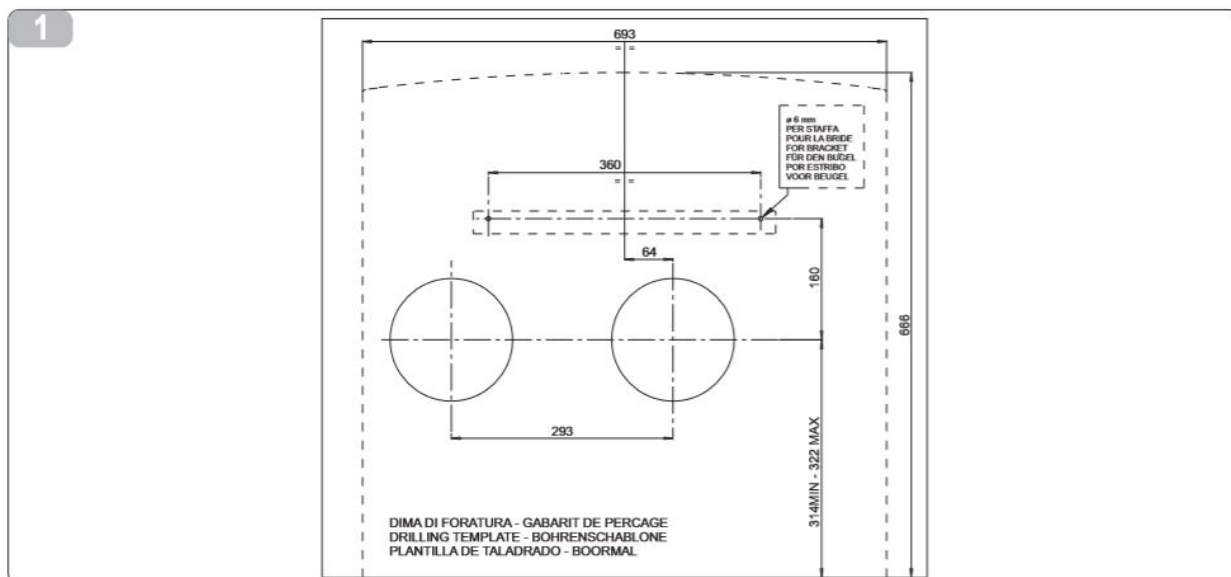


**POZNÁMKA: Vyvrtajte výše uvedené otvory mírně dolů, aby se voda nedostala zpět do potrubí (obr. 1)**

Většina odstraněného materiálu je vypuzena směrem ven, proto se ujistěte, že po vypadnutí neuškodí žádné osobě ani předmětu.

Aby se co nejvíce zabránilo poškození vnější omítky, je nutné postupovat opatrně s poslední částí provedení otvoru, s pomocí klesajícího tlaku na jádrový vrták.

Pomocí dodané šablony vytvořte dva otvory o průměru 6 mm v souladu s kotevními body upevňovací konzoly.

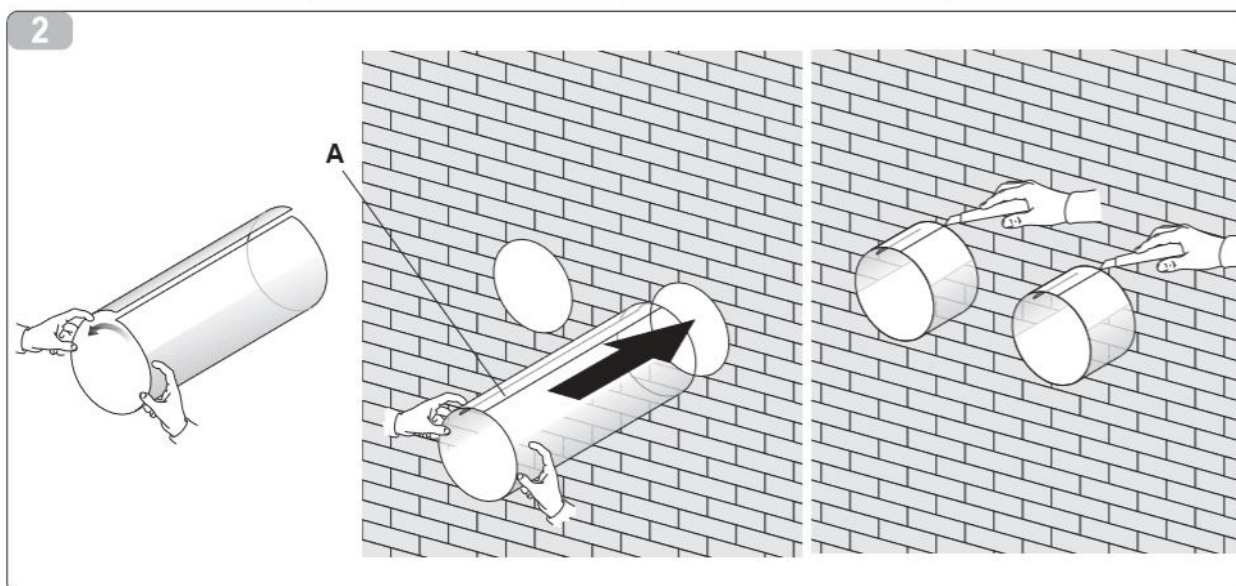


## 2.2.2 Montáž vzduchových kanálů a vnějších mřížek

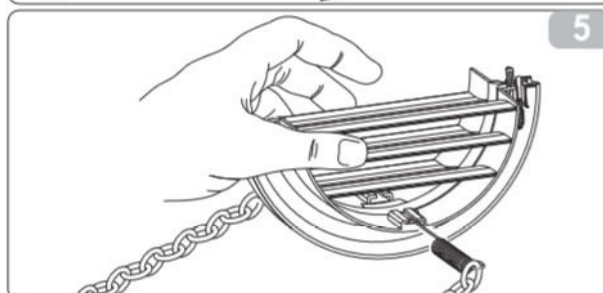
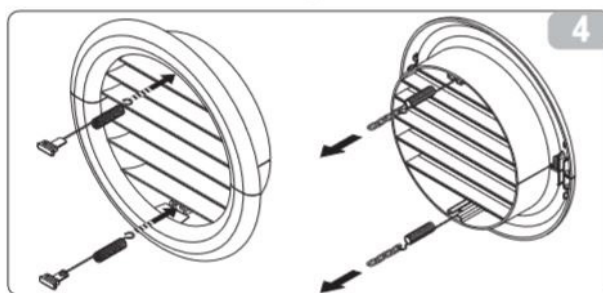
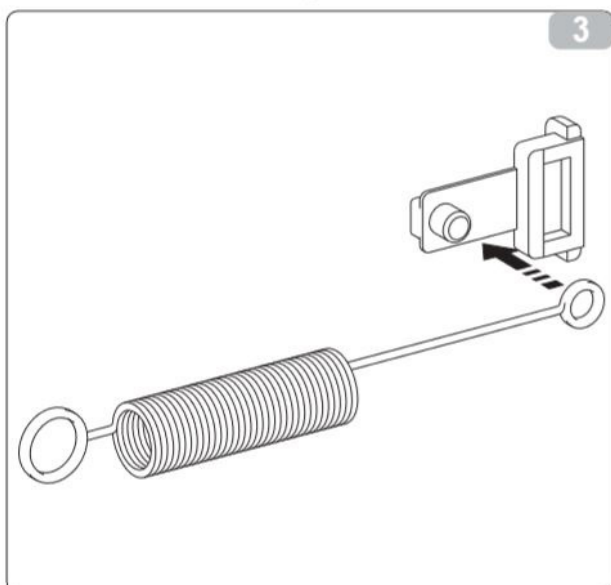
Po vyvrtání otvorů do nich vložte plastovou fólii dodanou se zařízením. Listy musí být o 65 mm kratší než délka stěny. List naválkujte a vložte do otvoru (obr. 2), dbejte přitom na spojovací linii (obr. 2 ref.A), která musí vždy směřovat nahoru. Pro výše uvedené operace použijte běžný řezák (obr. 2).

Pro umístění vnějších mřížek postupujte následovně:

- Upevněte obě příruby pomocí 2 kolíků o průměru 6 a zkontrolujte, zda jsou upevňovací otvory vodorovné.
- Namontujte malé oko pružiny s dlouhým dříkem na čep čepičky (na obou komponentech) (obr. 3).
- Vložte dvě víčka (s pružinou), na přední část vnější mřížky, na její dvě pouzdra, zatáhněte, až zaklapne (obr. 4) a spojte dva řetězy s velkým okem pružiny.
- Jednou rukou uchopte dva řetězy připojené k mřížce.

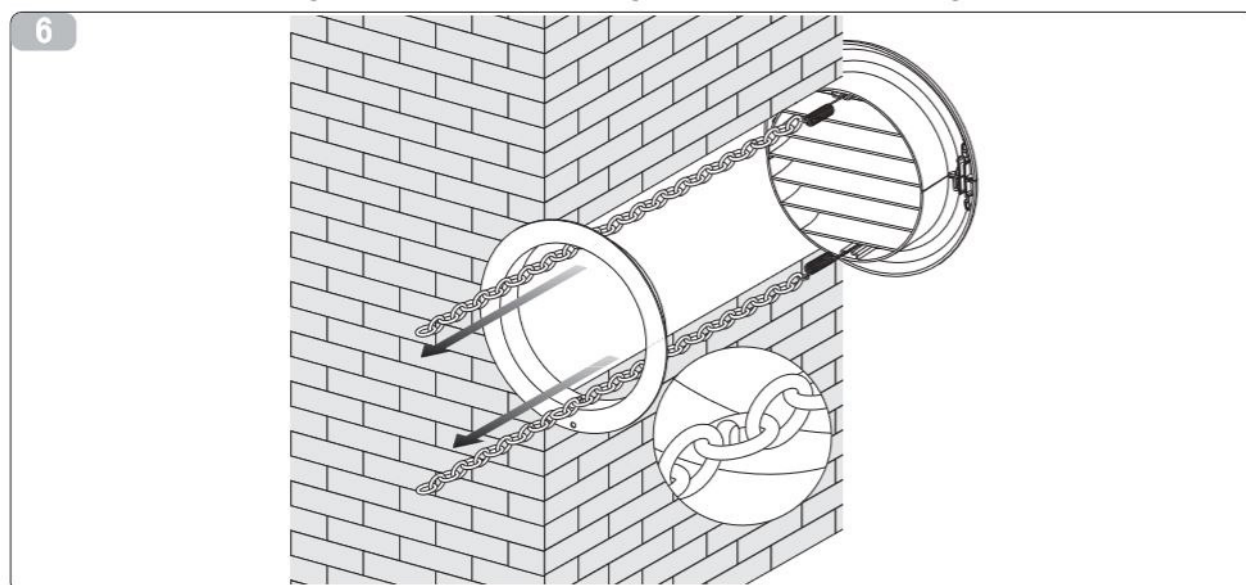


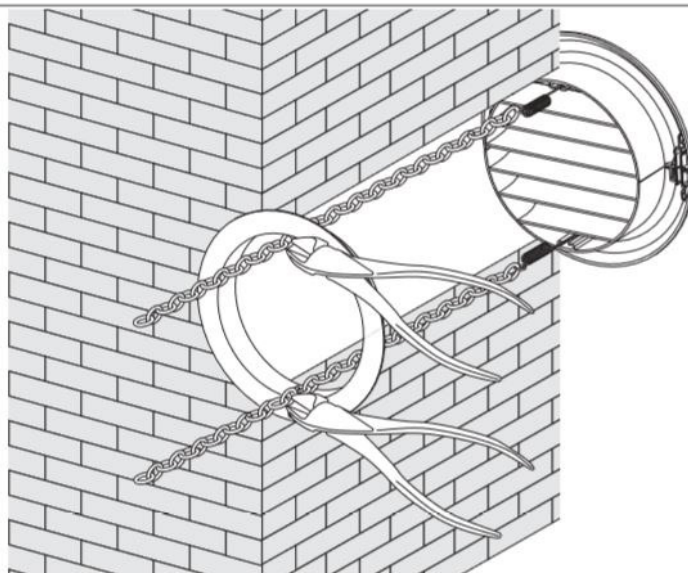




- Ohněte vnější mřížky zpět, uchopte je volnou rukou, kde se ohnou, a vložte prsty dovnitř ploutve (obr. 5).
- Zasuňte rameno do potrubí, dokud mřížka nevyčnívá úplně ven.
- Znovu otevřete mřížku, dávejte pozor, aby se vaše prsty nedostaly do lamel.
- Otáčejte mřížkou, dokud nejsou lamely zcela vodorovná a nakloněná dolů.
- Vytáhněte řetěz, napněte pružinu a připojte řetězový kroužek k čepu vnitřní příruby, kterým prochází potrubí (obr. 6).
- Použijte ruční nůžky k odříznutí přebytečných článků řetězu (obr. 7).

**VAROVÁNÍ:** Používejte výhradně dodané mřížky nebo mřížky s podobnými vlastnostmi.





### 2.2.3 Elektrické připojení

Přístroj je vybaven napájecím kabelem se zástrčkou (připojení typu Y).

Pokud je zásuvka v blízkosti spotřebiče, jednoduše ji zapojte.

Před připojením jednotky se ujistěte, že:

- Napájecí napětí a frekvence odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- Napájecí vedení je vybaveno účinným uzemněním, které je dostatečně dimenzováno pro maximální absorpci (minimální průřez kabelu musí být 1,5 mm<sup>2</sup>).
- Přístroj je napájen výhradně zásuvkou, která je kompatibilní s dodanou zástrčkou.

**VAROVÁNÍ:** Jakákoliv výměna napájecího kabelu musí být provedena výhradně technickou podporou společnosti Olimpia Splendid nebo podobně kvalifikovaným personálem.

**VAROVÁNÍ:** Na napájecím vedení spotřebiče musí být k dispozici odpovídající všesměrové odpojovací zařízení splňující národní předpisy pro instalaci. Je však nutné zkontrolovat, zda je elektrické napájení vybaveno účinným uzemněním s odpovídající ochranou proti přetížení a / nebo zkratům (typ 10 AT doporučuje se zpožděná pojistka nebo jiná zařízení s rovnocennými funkcemi).

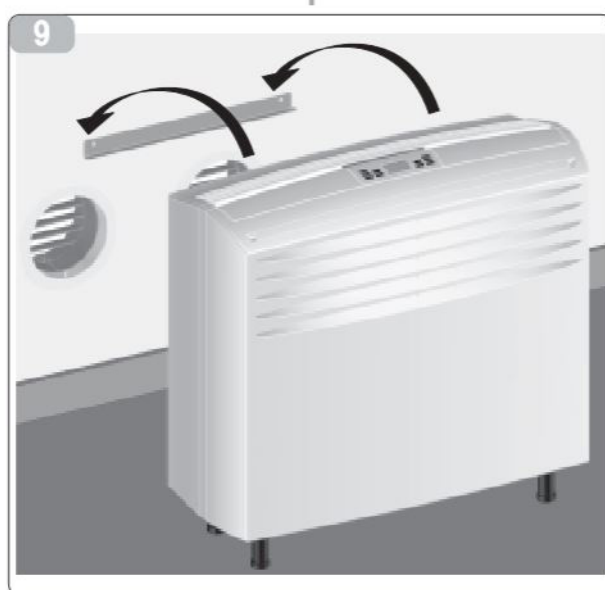
**VAROVÁNÍ:** Připojení k elektrické síti musí provést elektrikář (s výjimkou mobilních přístrojů, které nemusí instalovat kvalifikovaný personál) v souladu s platnými národními předpisy.

### 2.2.4 Montáž jednotky na konzolu

Před připevněním stroje k držáku, aplikujte na zadní stranu tři dodaná těsnění, jak je znázorněno na obr. 1 a 2. 8. Zkontrolujte, zda je nástěnný držák správně umístěn a zavěste zařízení. Lehce ji zvedněte, přidržte ji po stranách spodní základny a opřete ji o zeď.

Zkontrolujte, zda je zařízení zavěšeno na držáku a položte jej na podlahu (obr. 9). Dbejte zvýšené opatrnosti, protože držák nesmí podepřít hmotnost klimatizační jednotky, ale pouze zabránit jakýmkoliv náhodným pohybům, které by mohly ovlivnit správné nasazení na otvory ve zdi.

Podle potřeby upravte výšku zařízení pomocí nastavitelných nožiček. Po dokončení pečlivě zkontrolujte, zda na zadní straně klimatizace nejsou žádné trhliny (izolační těsnění musí pevně přiléhat ke stěně), zejména v oblasti, kde vzduch vstupuje a opouští stroj. Po dokončení instalace klimatizační jednotky umístěte dva kryty na spodní část nohou (viz obrázek 10).





### 2.2.5 Vypuštění kondenzátu v případě nouze

Pokud dojde k poruše v systému vypouštění kondenzační vody, klimatizace se zcela zastaví a všechny LED, které svítí, se vypnou.

K dočasnému provozu jednotky při čekání na příchod servisního technika může být voda obsažená v klimatizační jednotce vypuštěna následujícím způsobem:

- Umístěte pod jednotku nádobu o objemu nejméně 1 litr.
- Palcem a ukazováčkem uchopte pryžovou zátku umístěnou uprostřed ve spodní části zařízení a sejměte ji (obr. 11).
- Zachyťte vodu do nádoby a poté zátku vyměňte.



### 2.3 Pravidelná údržba

Zakoupená klimatizační jednotka byla navržena tak, aby omezila rutinní údržbu na minimum. Tyto operace zahrnují pouze níže uvedené čistící operace:

- Čištění nebo mytí vzduchového filtru, když se rozsvítí zelená LED kontrolka (toto může provést uživatel viz návod).
- Čištění externí baterie podle potřeby, v závislosti na množství nečistot v okolním vzduchu (tato operace musí být prováděna kvalifikovaným technikem).
- Čištění může být prováděno pomocí vysavače nebo měkkého kartáčku. Dbejte na to, abyste nepoškodili usměrňovače hliníkových výměníků tepla. K odstranění silného znečištění může být použita voda a čisticí prostředky.

Než opustíte místo instalace, měli byste shromáždit veškerý obalový materiál a použít vlhký hadřík, abyste odstranili veškeré stopy prachu, který se mohl na stroji v průběhu montáže usazovat. Tyto operace, i když rozhodně nejsou nezbytné, mají příznivý účinek, neboť zvyšují profesionalitu služeb. Aby se zabránilo zbytečným nedorozuměním, je vhodné před odchodem z místa instalace také:

- Vysvětlit uživateli obsah návodu k použití.
- Ukázat uživateli, jak filtr vyčistit.

### 3. POUŽITÍ A ÚDRŽBA (pro uživatele)

#### 3.1 Důležitá upozornění



Instalaci a elektrické připojení klimatizační jednotky musí provádět odborný personál, který splňuje požadavky stanovené zákonem. Pokyny k instalaci jsou uvedeny v příslušné kapitole této příručky.



Žádný konstrukční objekt (nábytek, záclony, rostliny, listy, žaluzie atd.) nesmí nikdy bránit normálnímu proudění vzduchu z obou (vnitřní nebo vnější) mřížek.



Nikdy se neopírejte, nebo ještě hůře, nesedejte na klimatizaci. Mohlo by to způsobit vážné poškození vnějších částí.



Klapkou pro výstup vzduchu nepohybujte rukou. Pro nastavení polohy přepážky vždy použijte dálkové ovládání.



Pokud z jednotky vytéká voda, okamžitě ji vypněte a odpojte od sítě. Zavolejte nejbližší servisní středisko.



Klimatizační zařízení nesmí být instalováno v místnostech, kde se vyvíjí výbušné plyny nebo kde se vyskytují tepelné a vlhkostní podmínky překračující maximální limity uvedené v návodu k instalaci.



Pravidelně čistěte vzduchový filtr, jak je popsáno ve specifickém odstavci.

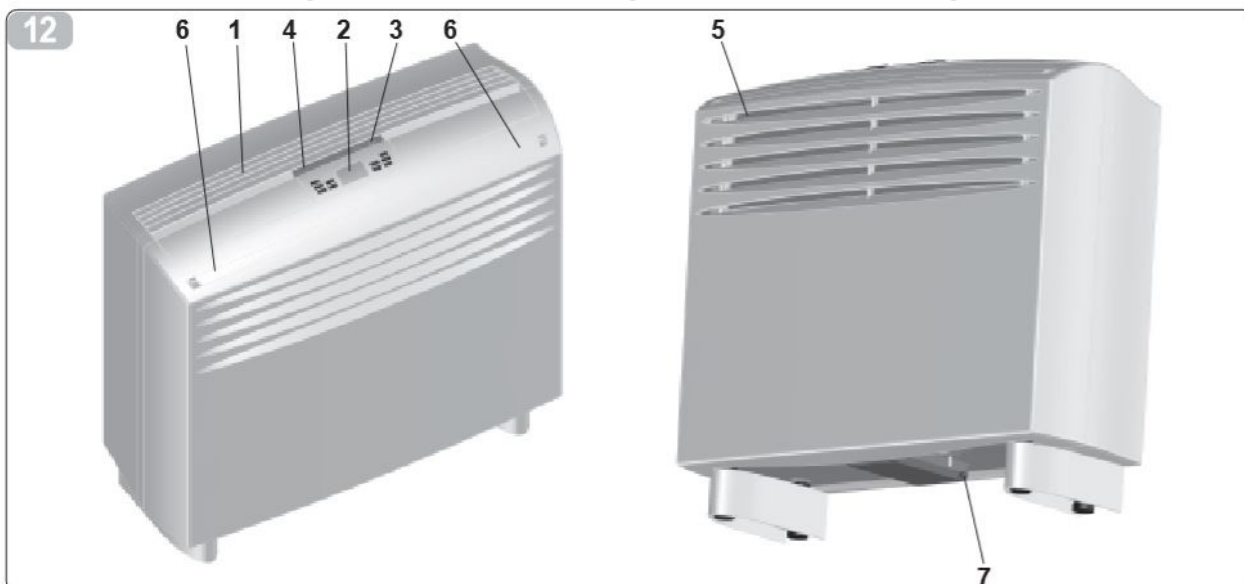


Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dozor nebo instrukce týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

#### 3.2 Popis přístroje

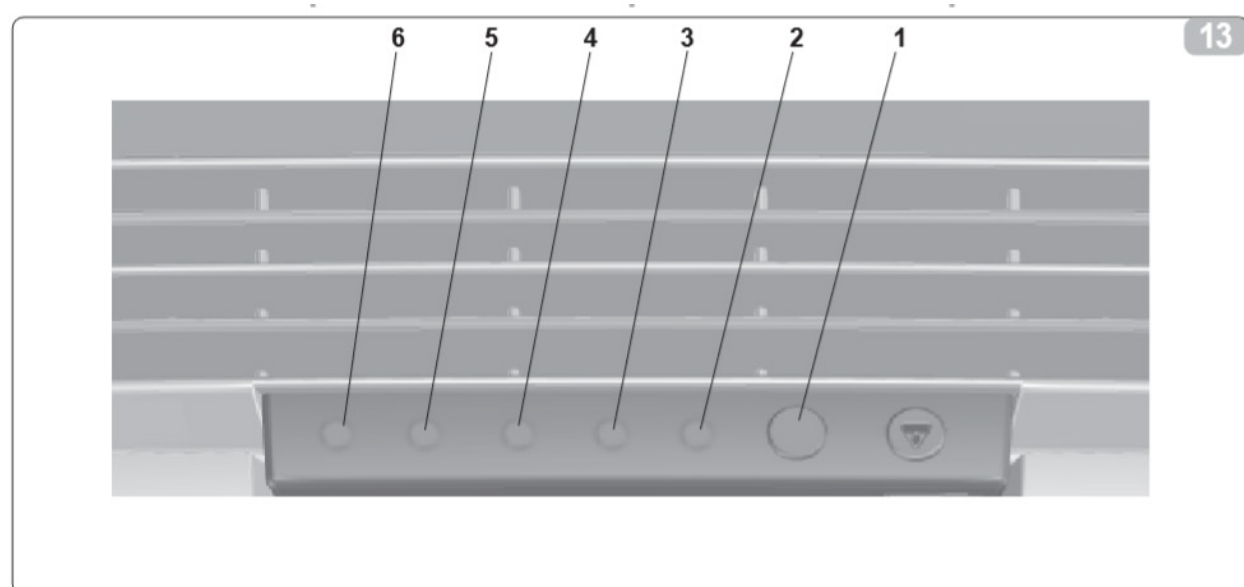
##### 3.2.1 Části přístroje (obr. 12)

- 1) Otvor pro odvod vzduchu;
- 2) Odnímatelný dálkový ovladač;
- 3) Zámek dálkového ovládání;
- 4) Kontrolní panel;
- 5) Mřížka sání vzduchu;
- 6) Příchytky pro demontáž vzduchového filtru;
- 7) Gumová hadice s uzávěrem na konci pro odvádění kondenzační vody v případě nouze.



### 3.2.2 Kontrolní panel (obr. 13)

- 1) Servisní microkey;
- 2) Červená Stand-by LED;
- 3) Zelená LED signalizující zapnutí klimatizace;
- 4) Oranžová LED signalizující zapnutí a vypnutí programu;
- 5) Zelená LED signalizující, že spotřebič běží automaticky;
- 6) Průhledná zóna příjmu signálu dálkového ovládání.



### 3.3 Vyjmutí dálkového ovládání

K vyjmutí dálkového ovladače z jednotky použijte dodaný speciální klíč. Vložte klíč do sdířky umístěné na ovládacím panelu a otočte jím proti směru hodinových ručiček o 90 ° (obr. 14). Uchopte zadní část dálkového ovladače a lehce ji otočte. Chcete-li dálkový ovladač vyměnit vrátit, opakujte stejný postup v opačném pořadí. Není nutné znovu zamykat dálkový ovladač klíčem.



### 3.4 Zapnutí a výběr funkcí

Pro ovládání spotřebiče pomocí dálkového ovladače zasuněte zástrčku spotřebiče do elektrické zásuvky. Chcete-li přenášet signály z dálkového ovladače do přístroje, nasměrujte přední část dálkového ovladače směrem k ovládacímu panelu klimatizace. Příjem signálu je potvrzen pípnutím. Maximální vzdálenost pro přenos signálu je asi 8 metrů.

Dálkový ovladač dodávaný s klimatizací je navržen tak, aby byl extrémně odolný a zajistil vynikající výkon, zařízení přesto vyžaduje opatrné zacházení.

- nevystavujte jej dešti a obecně vodě,
- nevystavujte jej nárazům nebo pádu na tvrdé povrchy,
- nevystavujte jej přímému slunečnímu svitu,
- během používání neumísťujte překážky mezi dálkový ovladač a klimatizaci.
- pokud jsou jiná zařízení ovládaná dálkovým ovládáním (TV, rádio, stereo systémy atd.) umístěna ve stejné místnosti jako klimatizace, může docházet k rušení signálu,
- elektronické a zářivkové osvětlení může rušit komunikaci mezi dálkovým ovladačem a klimatizací,
- v případě dlouhodobého nepoužívání dálkového ovladače vyjměte baterie.

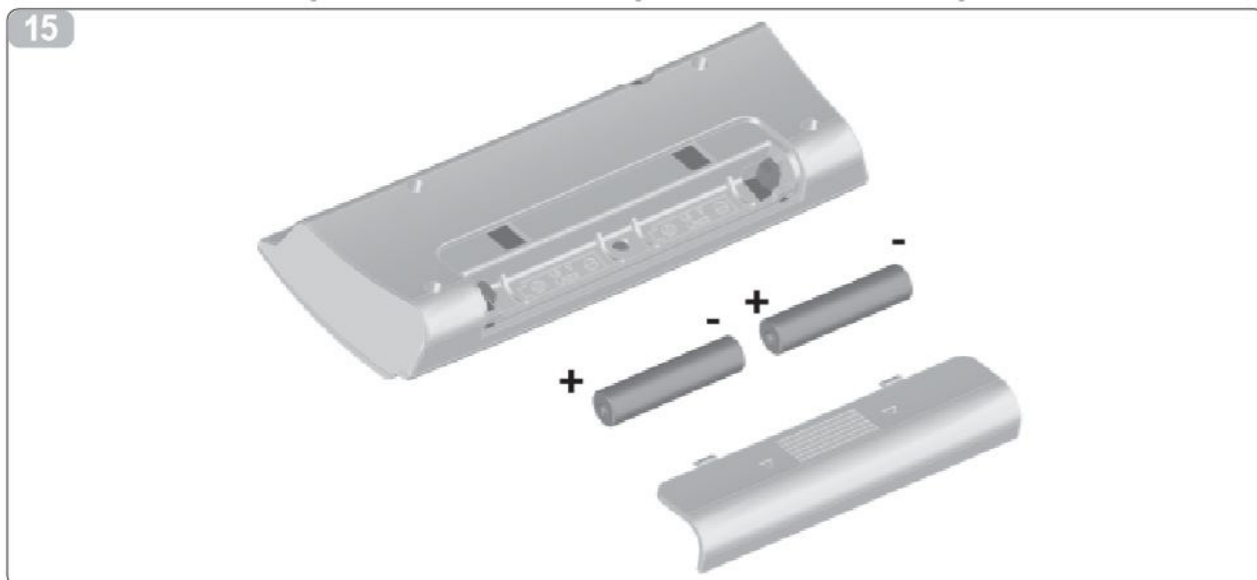
### 3.5 Vložení baterií

Dálkové ovládání vyžaduje 2 suché baterie LR03 1,5 V (nejsou součástí dodávky). Použité baterie by měly být zlikvidovány ve sběrném dvoře určeném pro tento typ odpadu, který zajišťuje místní správa.



### **Vyměňte současně obě baterie.**

Pro vložení baterií vyjměte kryt západky na zadní straně dálkového ovladače. Baterie musí být vloženy podle kladných a záporných pólových značek ve spodní části prostoru pro baterie. Po vložení baterií zavřete kryt západky.



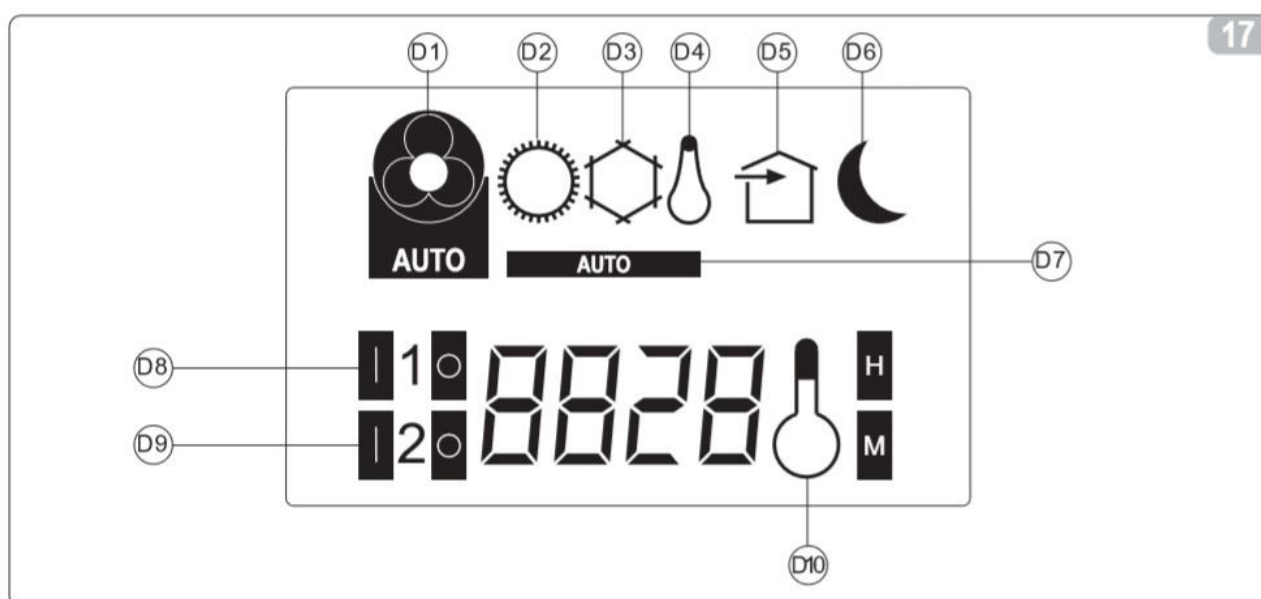
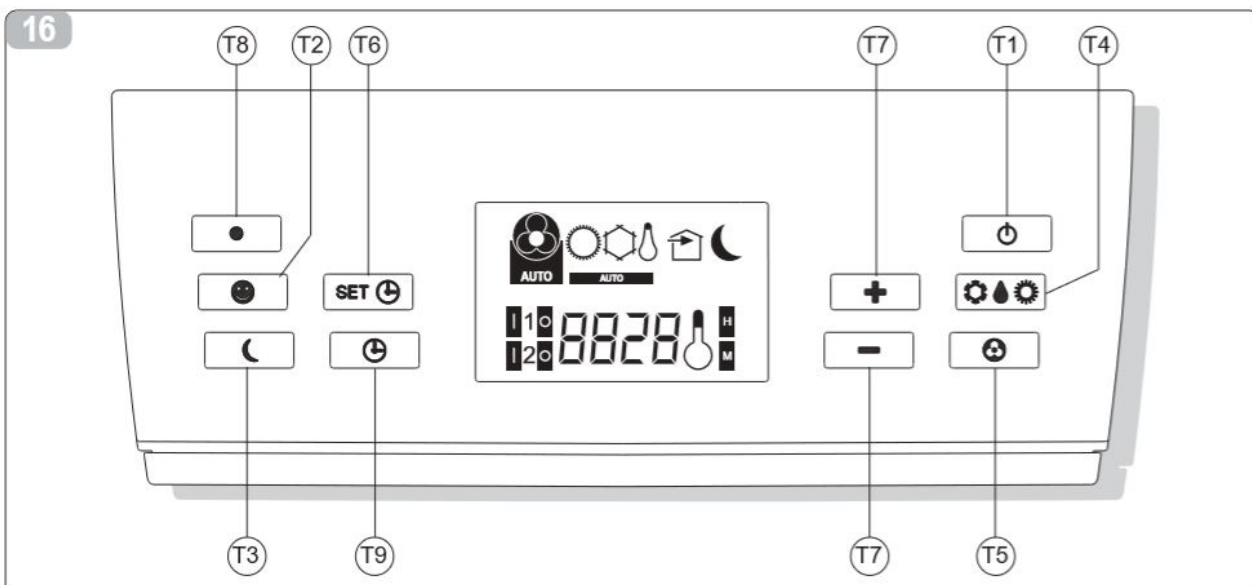
## **3.6 Popis dálkového ovladače**

Dálkové ovládání představuje rozhraní mezi uživatelem a zařízením. Proto je obzvláště důležité být obeznámen s ovládacími tlačítky na dálkovém ovladači.

- T1 Start / Stop
- T2 Komfort (automatické)
- T3 Noční komfort
- T4 Výběr provozních režimů
- T5 Výběr otáček ventilátoru
- T6 Nastavení času a programu
- T7 Tlačítko zvýšení (+) nebo snížení (-) teploty / času.
- T8 Tlačítko reset
- T9 Potvrzení programu

Displej: zobrazuje stav funkce a nastavené hodnoty:

- D1 Rychlost ventilátoru nebo automatický režim ventilátoru (AUTO)
- D2 Topení (pouze HP)
- D3 Chlazení
- D4 Pouze odvlhčování
- D5 Výstup venkovního vzduchu (není povolen)
- D6 Noční funkce zapnuta
- D7 Automatická funkce povolena
- D8 Aktivována první funkce programu
- D9 Aktivována druhá funkce programu
- D10 Teplota teploty (teploměr), hodiny a minuty (H M).

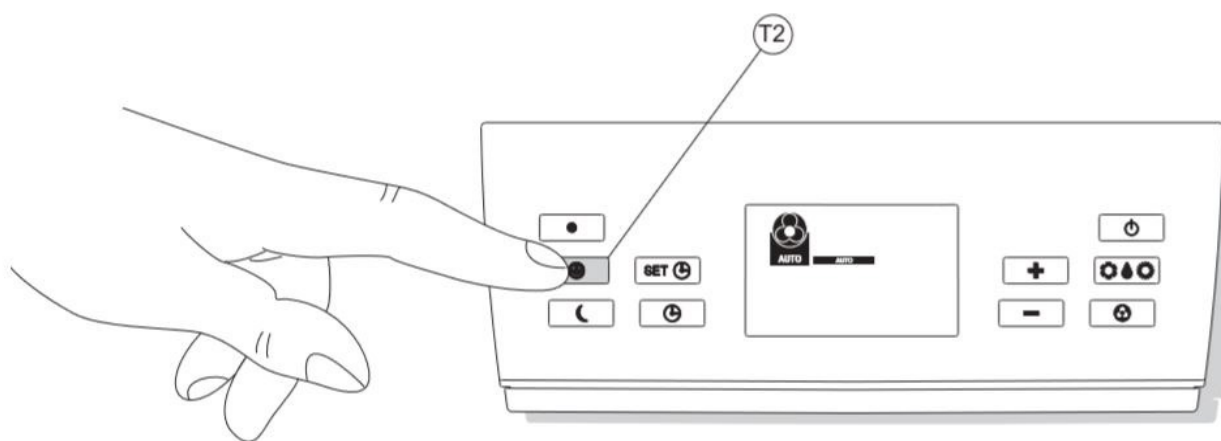
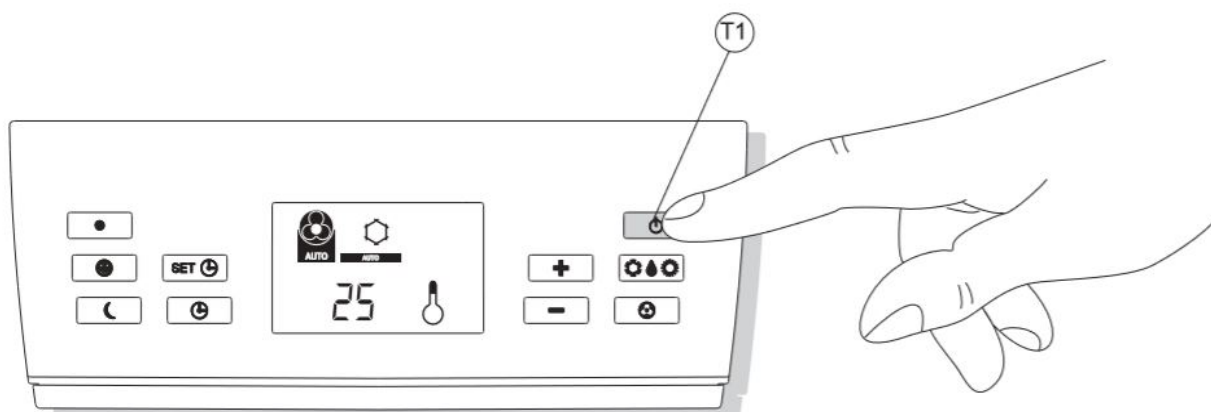


### 3.7 Zapnutí a vypnutí přístroje - tlačítko T1

Stisknutím tohoto tlačítka spustíte nebo vypnete zařízení. Řídicí systém na přístroji ukládá naprogramovaná data do paměti; při vypnutí klimatizace se proto nastavení neztratí. Toto tlačítko slouží ke spuštění a zastavení spotřebiče na krátkou dobu. Pokud spotřebič nepoužíváte po delší dobu, musí být odpojen od elektrické sítě tak, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky. Pokud svítí červená LED dioda (2) na ovládacím panelu, znamená to, že je klimatizace vypnutá. Pokud svítí zelená LED dioda (3) na ovládacím panelu, znamená to, že klimatizační jednotka je v provozu.

### 3.8 Funkce komfort (automaticky) - tlačítko T2

Stisknutím tlačítka T2 přístroj automaticky zajistí optimální komfort v místnosti, která je upravována. Ve vztahu k vnitřní teplotě místnosti automaticky nastaví provozní režim (chlazení, větrání nebo, je-li k dispozici, topení), teploty spotřebiče a rychlosti ventilátoru.



### 3.9 Chlazení

Při použití v tomto módu klimatizační jednotka odvlhčuje a chladí místnost.

Tento mód se aktivuje stisknutím tlačítka T4 (výběr provozního módu).

V tomto provozním režimu lze nastavit požadovanou teplotu a otáčky ventilátoru.

Po třech minutách (maximálně) od aktivace se v tomto provozním módu spustí kompresor a spotřebič začne produkovat ochlazený vzduch.

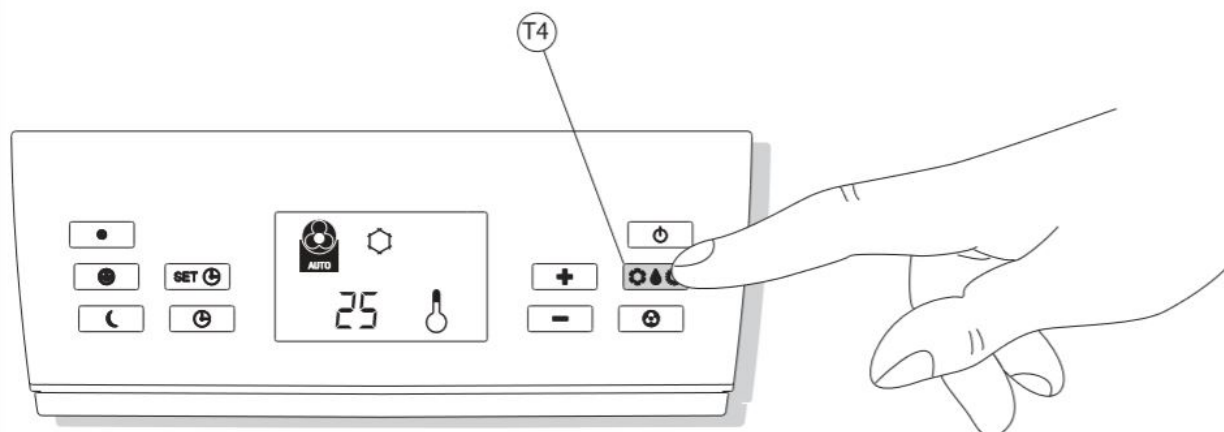
### 3.10 Pouze odvlhčování

V tomto režimu přístroj pouze odvlhčuje místnost a okolní teplota zůstává víceméně stejná. Tato funkce je proto zvláště užitečná v polovině sezóny, tedy v těch dnech (například když prší), kdy je teplota příjemná, ale nadměrná vlhkost způsobuje pocit nepohodlí. Při provozu v tomto režimu se ignoruje okolní teplota a nastavení otáček ventilátoru. Rychlost ventilátoru je vždy automaticky nastavena na minimum.

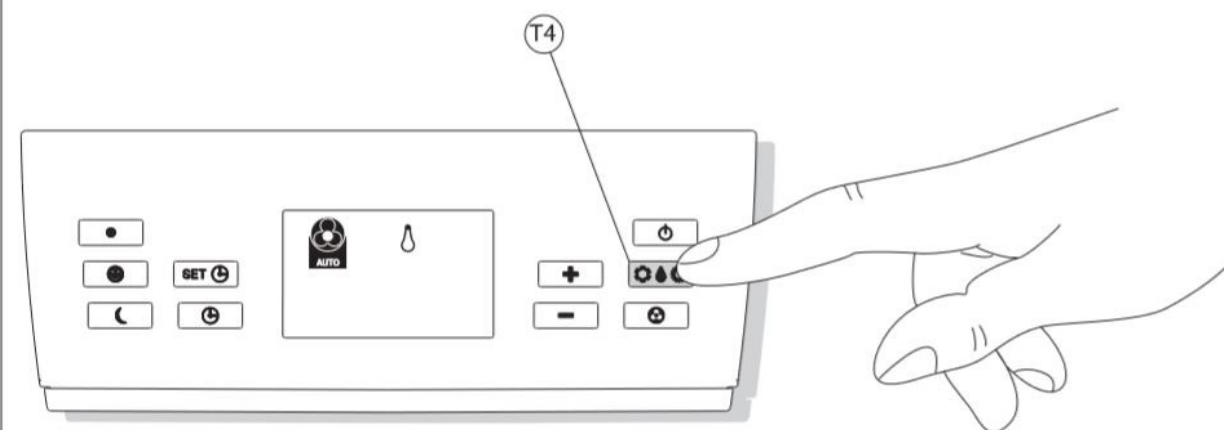
Proto v režimu pouze odvlhčování zmizí z displeje indikace teploty nebo otáček ventilátoru. Tento režim se aktivuje stisknutím tlačítka T4, dokud se na displeji neobjeví symboly představující kapku a ventilátor.

Během tohoto funkčního režimu je normální, že přístroj běží přerušovaně.

20



21



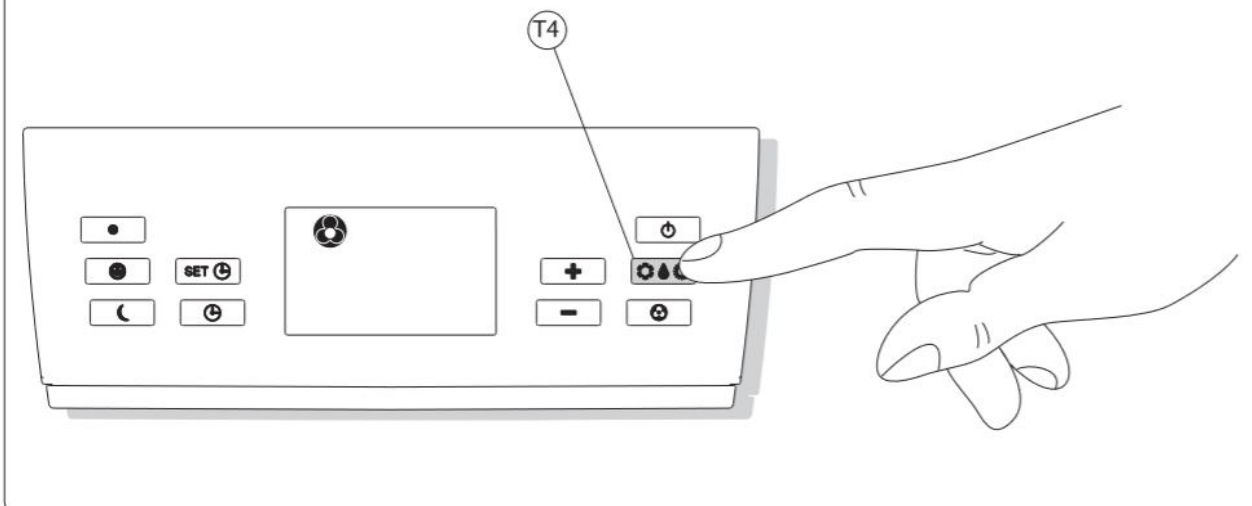
### 3.11 Pouze ventilace

Při použití v tomto módu klimatizace nevykonává žádnou činnost s ohledem na teplotu a vlhkost vzduchu v místnosti. Tento mód aktivujete stisknutím tlačítka T4 (výběr provozních módů), dokud se na displeji neobjeví symbol ventilátoru. V této fázi můžete zvolit rychlost ventilátoru.

### 3.12 Topení (pouze u HP)

Při použití v tomto módu klimatizace vytápí místnost. Tato funkce je k dispozici pouze u modelů s topným čerpadlem (HP). Tento mód aktivujete stisknutím tlačítka T4 (výběr provozního módu), dokud se na displeji neobjeví symbol slunce.





### 3.13 Kontrola rychlosti ventilátoru - tlačítko T5

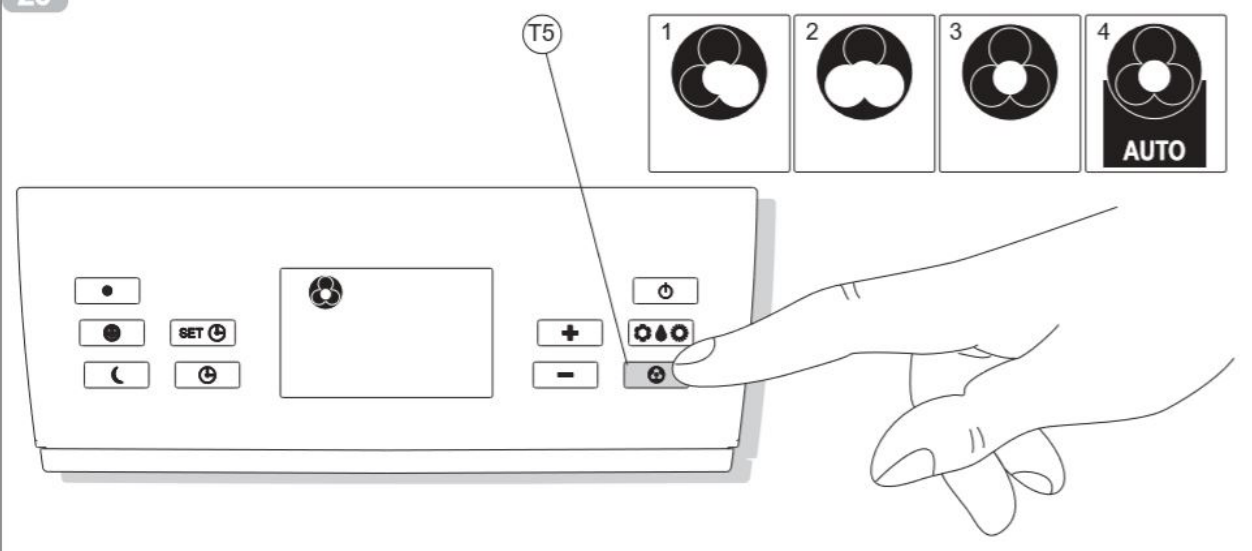
Tlačítkem T5 nastavíte rychlost ventilátoru. Chcete-li změnit rychlost ventilátoru, opakovaně stiskněte toto tlačítko, abyste dosáhli následujícího pořadí:

- 1 - Nízká
- 2 - Střední
- 3 - Vysoká
- 4 - Automaticky.

Čím vyšší je rychlost, tím lepší je výkon ventilátoru (s následným zvýšením hladiny hluku). Pokud je přístroj nastaven v automatickém režimu, klimatizace automaticky nastaví rychlost ventilátoru.

Ve verzi HP je při vytápění k dispozici pouze vysoká rychlost; Pokud změníte výběr na dálkovém ovladači, rychlost se nezmění.

Čím vyšší je rozdíl mezi teplotou okolí a nastavenou teplotou, tím vyšší je rychlost ventilátoru. Rychlost se automaticky sníží, jakmile teplota okolí postupně dosáhne nastavené teploty. V režimu pouze pro odvlhčování není možné nastavit rychlost ventilátoru, protože v tomto režimu může přístroj pracovat pouze s minimálními otáčkami.



### 3.14 Funkce noční komfort - tlačítko T3

Stisknutím tlačítka T3 aktivujete funkci nočního komfortu.

V této funkci je možné dosáhnout více než jednoho výsledku, jak je uvedeno níže:

- Postupné zvyšování nastavené teploty v režimu chlazení;
- Postupné snižování nastavené teploty pro vytápění;
- Snižování hladiny hluku produkovaného spotřebičem;
- Noční úspora energie.

Chcete-li aktivovat funkci Noční komfort, nejprve zvolte požadovaný režim funkce pomocí tlačítka T4, naprogramujte požadované nastavení teploty pomocí tlačítka T7 a poté stiskněte tlačítko T3 Noční komfort.

Funkce Noční komfort by měla být v ideálním případě aktivována těsně před spaním. Funkce Noční komfort není k dispozici v režimu Pouze odvlhčování. Otáčky ventilátoru jsou nastaveny na minimum a nelze je měnit.

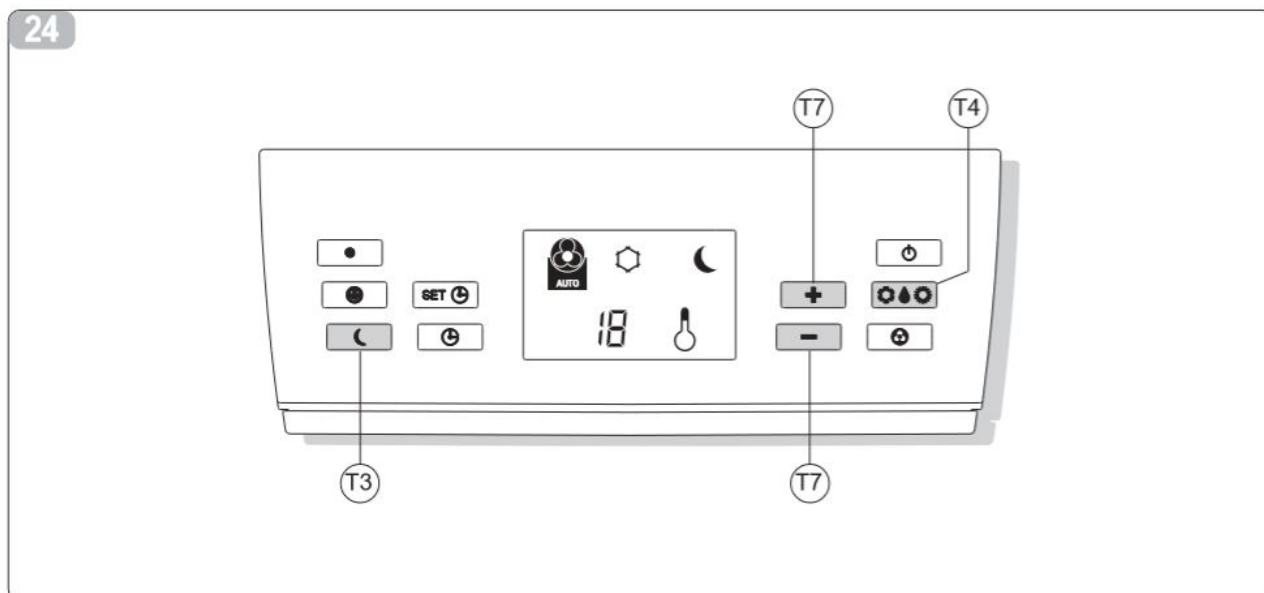
V režimu chlazení se nastavená teplota udržuje po dobu jedné hodiny po aktivaci funkce Noční komfort.

Během následující hodiny se nastavení postupně zvyšuje až o 2 ° více než původní nastavení teploty.

Po druhé hodině zůstává teplota stejná. Během ohřevu se nastavená teplota udržuje po dobu jedné hodiny po aktivaci noční komfortní funkce.

V následující hodině se nastavení postupně snižuje na hodnotu 2 ° C pod původním nastavením. Po uplynutí druhé hodiny se nastavení teploty nezmění.

Funkci Noční komfort lze kdykoliv zrušit (ideálně, když se probudíte) opětovným stisknutím tlačítka T3. Nastavení teploty a rychlosti ventilátoru (naprogramované před aktivací funkce Noční komfort) jsou nyní obnovena.



### 3.15 Nastavení operačních programů

Logika zařízení umožňuje uživateli používat dva odlišné funkční programy.

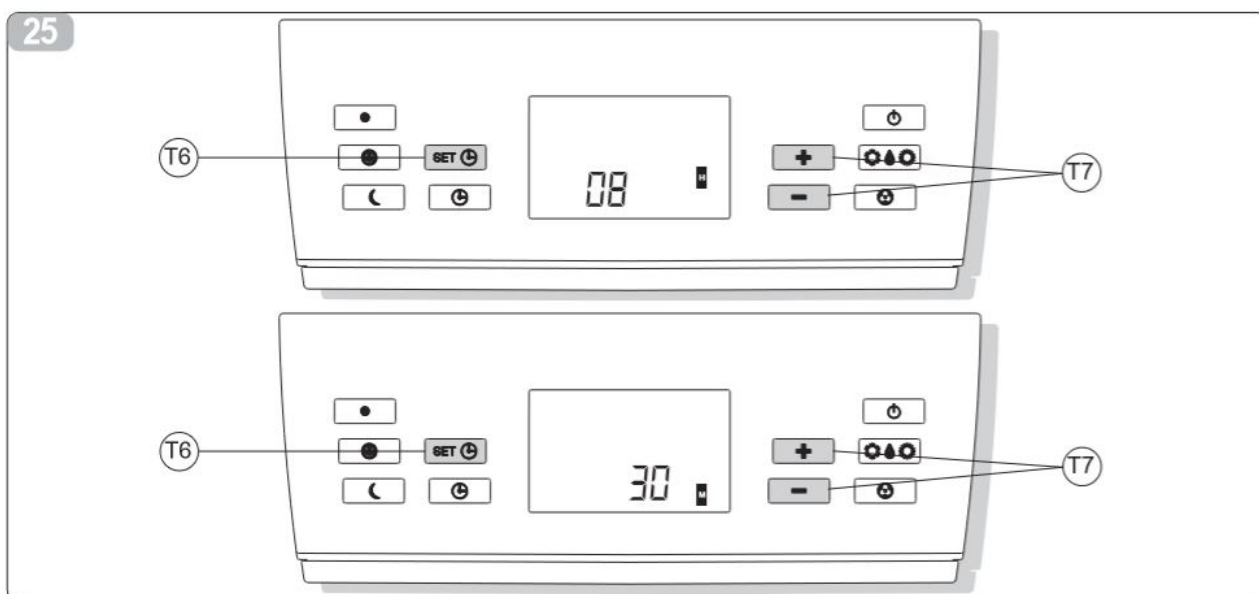
Funkční programy mohou být použity pro zastavení a spuštění (nebo naopak) spotřebiče v určitých časových intervalech (např. Spotřebič může být naprogramován tak, aby nastartoval těsně předtím, než se dostanete domů, takže když přijдете domů, je příjemnější okolní teplota ).

Pokud chcete tyto funkce používat, je nutné nastavit přesný čas a poté nastavit funkční programy tak, aby fungovaly v požadovaných časech.

### 3.16 Nastavení času - tlačítka T6 - T7

Pro nastavení přesného času postupujte následovně:

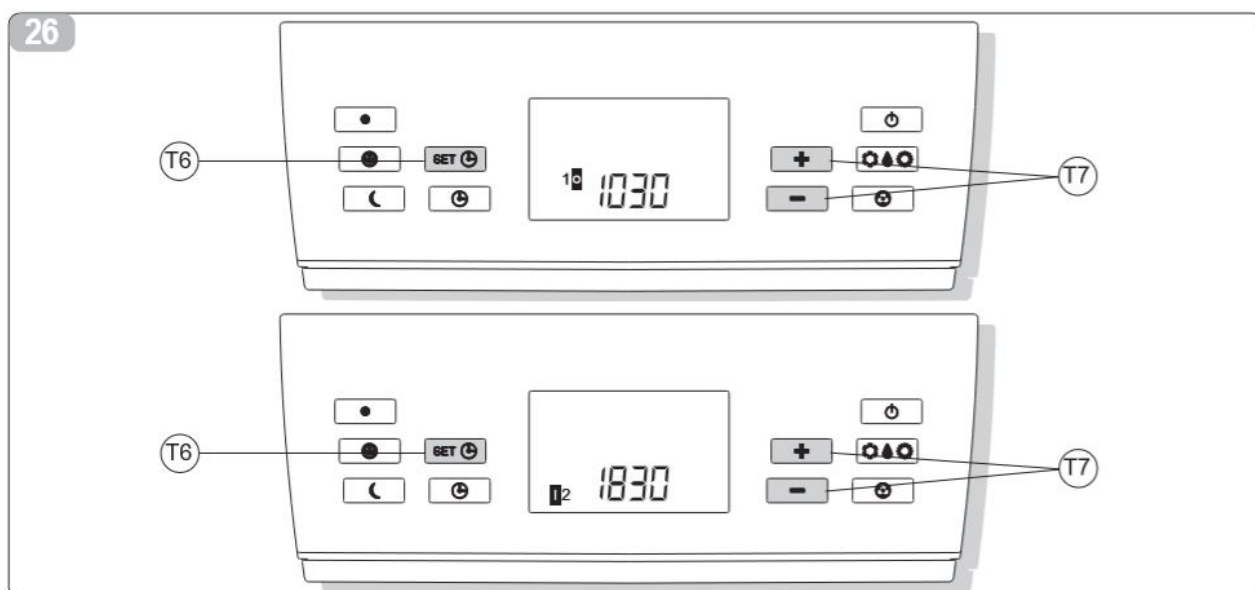
- Opakovaně stiskněte tlačítko T6, dokud se na displeji neobjeví symbol hodin (H).
- Chcete-li zvýšit nebo snížit hodinu, stiskněte tlačítko T7, dokud se nezobrazí přesná hodnota hodin.
- Stiskněte znovu T6 pro zobrazení symbolu minut (M).
- Chcete-li zvýšit nebo snížit minuty, stiskněte tlačítko T7, dokud se nezobrazí přesná hodnota minut.



### 3.17 Nastavení doby 1. a 2. operačního programu (PROGR. 1 a PROGR. 2)

Chcete-li nastavit časy spuštění a zastavení dvou programů klimatizace, postupujte takto:

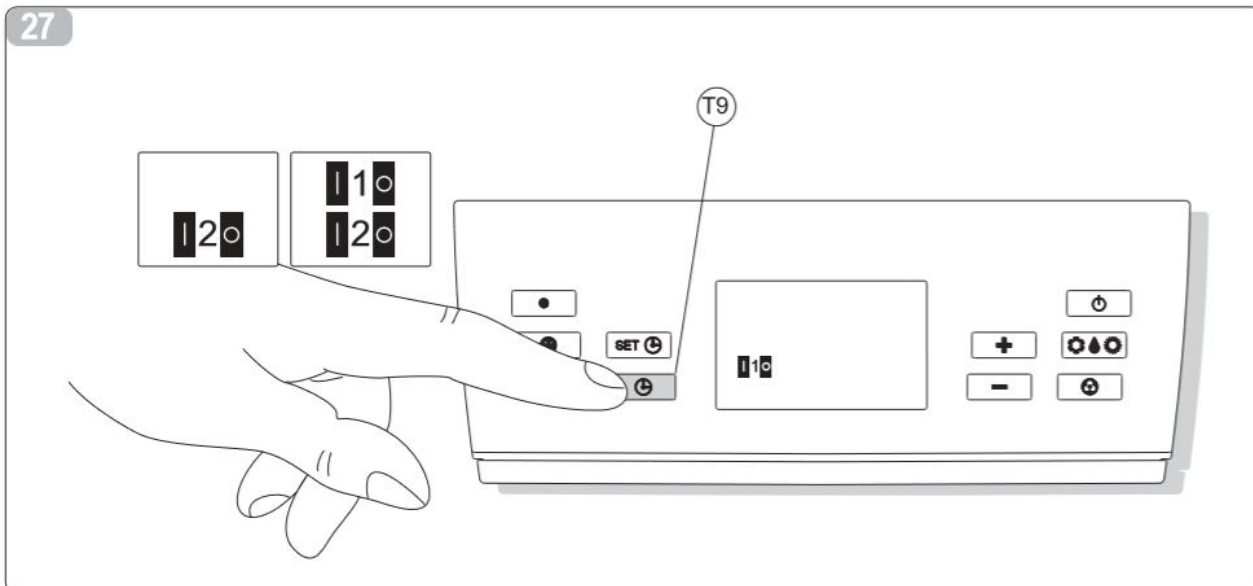
- Stiskněte tlačítko T6 (nastavení času a programu), kolikrát je to nutné k zobrazení indikace **1** (Čas začít první program).
- Stiskněte přepínací tlačítko T7 pro zvýšení nebo snížení času, kdy chcete, aby program 1 začínal. Pokaždé, když stisknete jeden konec přepínacího tlačítka, čas se zvýší nebo sníží o 30 minut.
- Stiskněte znovu tlačítko T6 (nastavení času a programu) pro zobrazení indikace **1** (Čas zastavit první program).
- Stisknutím přepínacího tlačítka T7 zvýšíte nebo snížíte čas, kdy chcete program 1 zastavit. Pokaždé, když stisknete jeden konec přepínacího tlačítka, čas se zvýší nebo sníží o 30 minut.
- Stiskněte znovu tlačítko T6 (nastavení času a programu) pro zobrazení indikace **2** (Čas začít druhý program).
- Stiskněte přepínací tlačítko T7 pro zvýšení nebo snížení času, kdy chcete, aby program 2 začínal. Pokaždé, když stisknete jeden konec přepínacího tlačítka, čas se zvýší nebo sníží o 30 minut.
- Stiskněte znovu tlačítko T6 (nastavení času a programu) pro zobrazení indikace **2** (Čas zastavit druhý program).
- Stisknutím přepínacího tlačítka T7 zvýšíte nebo snížíte čas, kdy chcete program 2 zastavit. Pokaždé, když stisknete jeden konec přepínacího tlačítka, čas se zvýší nebo sníží o 30 minut.
- Pro návrat do normálního režimu stiskněte opakovaně tlačítko T6, dokud z displeje nezmizí relativní indikace.



### 3.18 Zapnutí a vypnutí operačních programů - tlačítko T9

Funkční programy lze podle potřeby aktivovat nebo deaktivovat. Lze aktivovat jeden nebo oba programy. Při každém stisknutí tlačítka T9 se situace mění následovně:

- První program je aktivován.
- Druhý program je aktivován.
- První a druhý program jsou povoleny.
- Oba programy jsou zakázány.

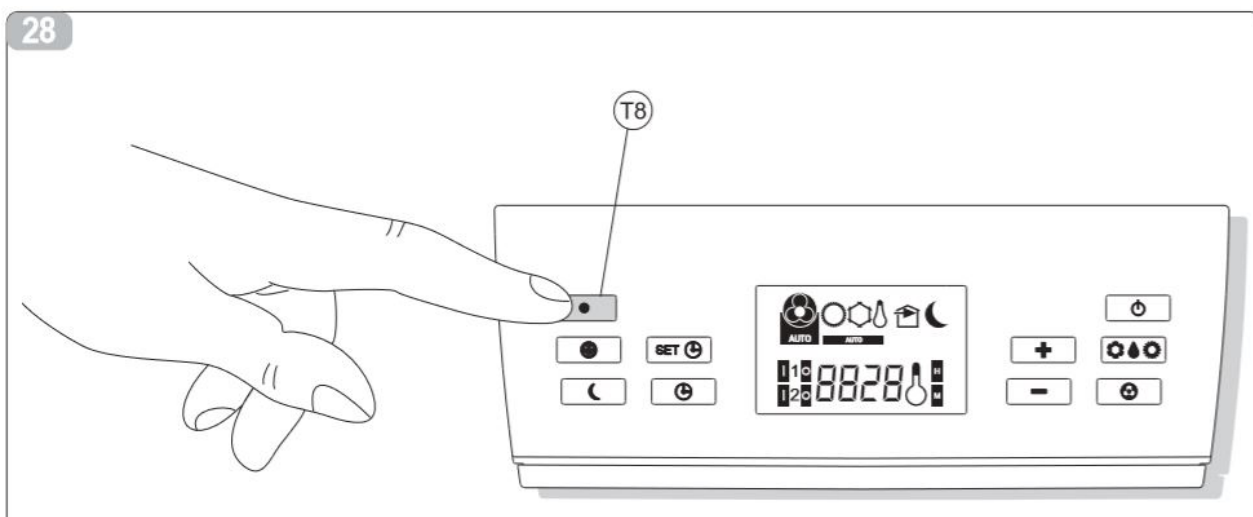


### 3.19 Reset všech funkcí dálkového ovládání

Stisknutím tlačítka T8 resetujete všechna nastavení dálkového ovládání. Tím se zruší všechna nastavení časovače a dálkový ovladač se vrátí na výchozí nastavení. Pro kontrolu integrity displeje stiskněte tlačítko T8 a zobrazí se každý možný symbol.

### 3.20 Ovládání jednotky bez dálkového ovladače

Pokud nemůžete najít dálkový ovladač, pokud je vadný nebo jsou baterie vybité, jednotka může pracovat pouze v automatickém režimu. Pomocí špičatého předmětu stiskněte mikrospínač umístěný pod otvorem na ovládacím panelu. Chcete-li klimatizaci vypnout, stiskněte znovu mikrospínač. Chcete-li obnovit operace směřování v dálkovém ovladači, stačí, když bude dálkový ovladač znovu k dispozici.



### 3.21 Běžná údržba

**Před prováděním jakékoli údržby vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

### 3.22 Čištění vzduchového filtru

Aby bylo zajištěno správné filtrování vnitřního vzduchu a aby bylo zajištěno, že vaše klimatizace bude fungovat efektivně, je nezbytné pravidelně čistit vzduchové filtry.

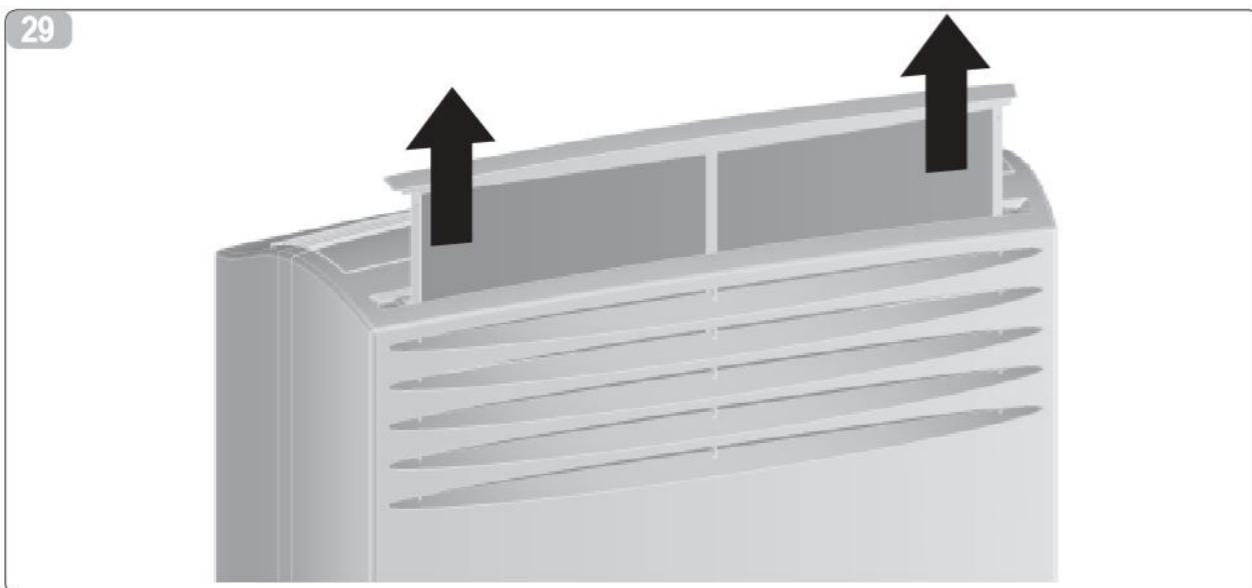
Když je spotřebič po určitou dobu používán, začne blikat zelená LED dioda (3) na ovládacím panelu (obr. 13), což znamená, že je čas vyčistit vzduchové filtry. Vypněte klimatizaci stisknutím tlačítka mini servis na ovládacím panelu.

Vyjměte filtr ze zařízení, jak je znázorněno na obrázku 29.

Filtry opláchněte proudem vody namířeným proti straně prachu.

Pokud je velmi obtížné odstranit nečistoty (např. tuk nebo jiné druhy usazenin), filtr nejprve ponořte do roztoku vody a neutrálního čisticího prostředku.

Před opětovným vložením filtrů odstraňte vodu.



### 3.23 Čištění jednotky

Před čištěním jednotky vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vnější části čistěte čisticími prostředky. Nikdy nepoužívejte benzín, topný olej nebo podobné výrobky. Použijte vlhký hadřík, aby nedošlo k úniku vody.

### 3.24 Skladování na konci sezony

- Vytáhněte zástrčku;
- Vyčistěte vzduchový filtr;
- Odstraňte specifickou zástrčku a vypusťte veškerý kondenzát (obr. 11).

### 3.25 Transport jednotky

Jednotka musí být během přepravy udržována ve vzpřímené poloze.

Pokud je přepravována v horizontální poloze, počkejte alespoň jednu hodinu, než ji spustíte. Před přepravou vždy otevřete zátku (obr. 11) a kondenzát vypusťte.



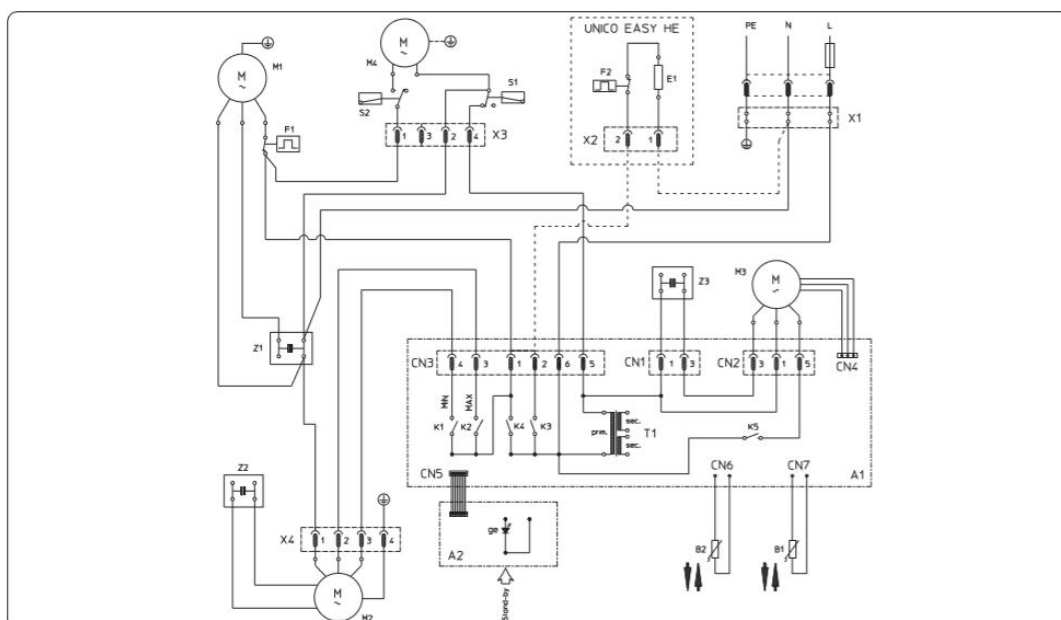
#### 4. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

V případě poruchy zkontrolujte následující tabulku. Pokud problém přetrvává i po doporučených kontrolách, obraťte se na autorizovaný technický servis.

PROJEVY	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Přístroj nefunguje.	Bez elektrické energie.  Zástrčka není správně zasunuta do elektrické zásuvky.  V klimatizační jednotce se shromáždilo příliš mnoho vody.  Časovač je zapnutý.	Vyčkejte na obnovení proudu.  Zkontrolujte fungování síťového napájení.  Vypust'te vodu odstraněním zátky (obr. 2-4). Zavolejte pomoc.  Vypněte časovač.
Jednotka pracuje pouze na krátkou dobu.	Nastavená teplota je příliš blízko okolní teplotě.  V odsávání venkovního vzduchu je překážka.	Snižte nastavenou teplotu.  Odstraňte překážky.  Zavolejte servisní středisko.
Jednotka pracuje, ale neochlazuje místnost.	Okna jsou otevřená.  V místnosti jsou další zdroje tepla (hořák, lampy atd.), místnost je přeplněná.  Nastavená teplota je příliš vysoká.  Vzduchový filtr je ucpaný.  Výkon jednotky není vhodný pro okolní podmínky nebo rozměry místnosti.	Zavřete okna.  Eliminujte zdroje tepla.  Snižte nastavenou teplotu.  Vyčistěte filtr.
Na ovládacím panelu blikají dvě zelené a žlutá LED dioda.	Čidlo teploty v místnosti je poškozeno.	Zavolejte servisní středisko.
Na ovládacím panelu bliká zelená a žlutá LED dioda.	Selhání čidla teploty.	Zavolejte servisní středisko.
Na ovládacím panelu bliká červená a žlutá LED dioda.	Nadměrné přehřátí kondenzační baterie.  Chyba ventilátoru.	Odstraňte případné překážky v přívodních a odtokových trubkách vzduchu mimo budovu.  Očistěte vnitřek jednotky a zavolejte servisní středisko.

## ELEKTRICKÉ SCHÉMA

- A1) Elektronická karta (napájení)
- A2) Elektronická karta (ovládání)
- B1) Čidlo pokojového termostatu
- B2) Čidlo termostatu pro kondenzaci
- CN1) 3kolíkový konektor
- CN2) 5kolíkový konektor
- CN3) 6pinový konektor
- CN4) 3kolíkový konektor
- CN5) 8-pólový konektor
- CN6) 2-pólový konektor
- CN7) 2-pólový konektor
- E1) Elektrické topné těleso (pouze HP)
- F1) Tepelné vypínání kompresoru
- F2) Tepelná pojistka topného tělesa
- K1) Relé kondenzačního ventilátoru (MIN)
- K2) Relé pro kondenzační ventilátor (MAX)
- K3) Relé pro elektrický prvek
- K4) Relé pro kompresor
- K5) Příkaz pro ventilátor výparníku
- M1) Motorem poháněný kompresor
- M2) Kondenzační ventilátor
- M3) Odpařovací ventilátor
- M4) Odvzdušňovací čerpadlo
- S1) Bezpečnostní mikrospínač
- S2) Mikrospínač čerpadla
- T1) Transformátor
- X1) Svorkovnice pro hlavní napájení
- X2) 2kolíkový konektor (pouze HE)
- X3) 4pólový konektor
- X4) 4pinový konektor
- Z1) Kompresorový kondenzátor
- Z2) Kondenzátor kondenzačního ventilátoru
- Z3) kondenzátor odpařovacího ventilátoru





## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Níže uvedené technické údaje naleznete na typovém štítku výrobku

- Napájecí napětí
- Maximální absorbovaný výkon
- Maximální absorbovaný proud
- Výkon chladicí kapaliny
- Chladicí kapalina
- Stupeň ochrany kontejnerů
- Maximální pracovní tlak

Rozměry (š x v x h)	693 x 666 x 276 mm
Váha	39 kg